



Vác Város Polgármestere

draft renewing contract
HU

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testületének és Järvenpää Város Önkormányzat Képviselő-testületének együttes nyilatkozata

Mi, Järvenpää Város Képviselő-testülete és Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete a mai napon együttesen elfogadott és írásba foglalt nyilatkozattal erősítjük meg a városaink között 1984 óta fennálló testvérvárosi együttműködést.

A negyvenedik évforduló alkalmából ünnepélyesen kinyilvánítjuk, hogy városaink polgárait örömmel és büszkeséggel tölti el az intézményeink - különösen a kultúra, az EU projektekben való együttműködés, a turizmus fejlesztése, a fiatalok csere utaztatása, és az oktatás – között működő kapcsolatok eredményessége. Megerősítjük, hogy e folyamat fenntartása, jövőbeli fejlesztése az elkövetkező években is indokolt és kívánatos.

Örömmel állapítjuk meg, hogy a településeink között létesített testvérvárosi együttműködés keretében az eltelt időszakban számos művészeti, tudományos és civil csoport képviselte értékeit a testvérvárosokban, ezzel sikeresen és eredménnyel járulva hozzá a polgáraink közötti egyetértéshez, egymás életének, kulturális és történeti kincseinek megismeréséhez és kölcsönös elfogadásához.

Együttesen fejezzük ki azon szándékunkat, hogy a Järvenpää és Vác között élő és működő testvérvárosi egyezményt a következő évekre nézve is fenntartjuk, lehetőségeinkhez mérten az eddig együttműködéssel közvetlenül nem érintett szakterületek tekintetében legjobb tudásunk szerint, valamint polgáraink, népeink érdekeinek szem előtt tartásával még tovább fejlesztjük.

Kelt Vácott, az Önkormányzat hivatalos Tanácskozó Termében

2024. év július hó 20. napján

Name
Vác város polgármestere

Name
Järvenpää város önkormányzatának elnökösszonya



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

draft renewing contract

FI

Vácin kaupungin kaupunginvaltuuston ja Järvenpään kaupungin kaupunginhallituksen yhteinen lausunto

Me, Vácin kaupunginvaltuusto ja Järvenpään kaupunginhallitus tänä päivänä yhdessä hyväksytyllä lausunnolla kirjallisesti vahvistamme kaupunkiemme välistä vuodesta 1984 toimivaa ystävyyskaupunkitoimintaa.

40. vuoden ystävyyskaupunkitoiminnan johdosta juhlallisesti julistamme, että kaupunkiemme asukkaat ovat erittäin iloisia ja ylpeitä siitä, miten tehokkaasti instituuttiemme välinen yhteistyö on toiminut erityisesti kulttuurin, EU-hankkeiden, matkailun kehittämisen, nuorisovaihdon ja opetuksen alalla. Vahvistamme, että tämän prosessin ylläpito ja kehittäminen on myös tulevaisuudessa aiheellista ja toivottavaa.

Ilolla toteamme, että kaupunkiemme välillä solmitun ystävyyskaupunkitoiminnan puitteissa viime aikoina useat taide-, tiede- ja siviiliryhmät ovat edustaneet etujaan. Tällä tavalla kaupunkien välille muodostuu laaja henkilökohtaisiin suhteisiin pohjautuva ystävyys ja yhteisymmärrys, joka mahdollistaa kaupunkiemme asukkaiden paremman tutustumisen toisiinsa sekä toistensa kulttuuriin ja historiaan.

Yhdessä lausumme aikomuksemme, että ylläpidämme Järvenpään Ja Vácin välistä ystävyyskaupunkisopimusta myös tulevaisuudessa sekä teemme parhaamme kehittääksemme sitä uusille alueille ottaen huomioon kansalaistemme, kansojemme edut.

Vácissa, Kaupungintalon neuvotteluhuoneessa, 20. heinäkuu 2024

Name

Vácin kaupunginjohtaja

Name

Järvenpään kaupunginhallituksen puheenjohtaja

